

夏歷歲次壬午年十二月初六日

中華民國三十二年元月十一號
(星期一) 新聞紙第四卷第二百一十一號

廣東省政府公佈溝通僑匯辦法

- ▲利用電報號碼掛號即可通滙
- ▲收滙登記包括美洲各國華僑
- ▲四邑僑滙困難已獲相當解決

▲四邑區域設置行處 現正籌備在四邑區內開設辦事處以便紐約行可與該區直接通電。等情。并迭經本部電授復稱。擬定粵省肇慶設立支行。赤坎。台山。長沙三處。設立辦事處。以利僑匯款費四項辦法。淪陷區之中交農四行。或已撤退。或被敵監視。無法通匯。本部爲便利僑民起見。特爲規定凡國外匯交淪陷區之匯款。可先由中國銀行滙達接近淪陷區之行處。再交商業行莊轉滙。在國幣五十元以內。不受限制。惟由接近淪陷區地方滙往淪陷區之滙水。照市計算。由原請滙人担負并經由部電達中國銀行辦理等語。并抄附「中國銀行代解僑滙合約」及原據受款人登記辦法各一份到會。查溝通僑滙一案。迭經本會與有關各方磋商。茲准財政部電復各節。本案已獲相當解決。合行令仰知照。仰即轉知各僑民爲要。等因計抄附受款人登記辦法一份。奉此。自應遵照。除分別函行。並佈告歸僑週知外。相應錄案函達。即祈查照。轉行台山。開平。恩平。新會。中山。鶴山。惠陽。寶安等縣政府知照。并轉飭各僑民知照爲荷等由計抄附受款人登記辦法一份。電仰知照。並轉飭各僑民知照爲要。等因計抄發受款人登記辦法一份。奉此。自應遵照合將抄奉受款人登記辦法一份。奉此。自應遵照。合將抄發受款人登記辦法佈告 仰各僑民一體知照。此佈

(未完)

●倭在華每日死九萬

雪梨十壹日電。澳洲戲劇家賽亞氏，最近從上海逃出，返抵此間。據其宣稱。中國淪陷區之日寇，因疾病及被游擊隊襲擊。每月死亡凡九萬人。淪陷區無數之中國農民，苦力工人，每日在黃昏以後，即潛匿秘密地方，製造武器軍火，及襲擊日寇。

合衆社重慶電。據中央社消息稱。日寇於今年夏季侵犯江西浙江交界時。共殺中國農民一萬三千人。其被屠殺最多者。首推贛浙交界之江山縣。惟該縣人民矢志復仇。亦卒殺斃日寇五百。當時該縣人民動用各種武器。如短槍。小刀。斧頭。竹竿及手榴彈等。以與日寇苦鬥。間有將日寇咬死。而日寇之飲醉者。則遭鄉人勒死云。

倭護送艦敗逃近訊

澳洲聯軍司令部電。日軍護送艦隊。被美機追擊。逃入新幾內亞之拉爾港。現仍被聯軍機隊爆炸。計近四日間。日方已損失運輸艦四艘。另飛機七十三架。而其所得之代價。僅爲小數軍隊登陸。查聯軍總司令麥卡度將軍。業由新幾內亞返抵澳洲。據言美澳軍隊。均其精銳。而軍官亦皆屬上乘。否則表那戰事。未必有今日之成績。吾今夕敢謂巴坦之英魂。可以安眠矣。

力委員會是晚報告。謂沿密士西

墨西哥海灣區。共有八萬工人在廠工作。而此等工人。除具有後

之五種特別條件外，否則不許歸改作別業。茲將五種條件列後。

①工人如有特種專門技能。能操高級技藝之工者。

②工人所作之工。不是做全部時之工者。

(三)因工作之地方太遠。將來所做
工。其距離住所較近者。
(四)工人有不滿意其薪俸。或工作
境。並證明彼本人已有較多薪俸
或較好工作環境之工者。
(五)工人如有其他個人之重要理由

●得呈請改作別種工。否則不准故辭一云。

●美空軍再襲敵機場

華盛頓十日電。美國戰鬥機與轟炸機混合隊。最近又從瓜達那那島。分兩次空襲紐約打尼機場起飛。

機打臣機場起飛。分兩次空襲紐

治亞高之門打敵軍用機場 據海
部是日佈告謂美國B-26式中
炸機 於星期五六兩日 以P-36
戰鬥機掩護 連續兩次猛炸門打
軍機場 至第一次轟炸結果如何
則未查悉 但第貳次已即將敵機

查美機於過去十日內。曾爆炸敵

門打機場多次。相信敵軍欲用作
攻之空軍機場。今已被毀其重云
●挖泥船火燒斃二命
美國的沙斯省。阿特呵十日電。
日本港有政府巨型挖泥船一艘。
台夫真。火燒斃五。委。二。首。

已被火燒傷云。

柏林十一日電。德高級司令部宣
。德潛艇由干連尼達至直布羅陀
。沉聯軍運油船拾三艘。共十二
四千噸。另壽傷三艘云。

(代理) 民刑訴訟 交各種文 涉事文件 宜		(地址) 喜市定夾麵街 即藏書樓對面 第四層四百〇二 至四百〇四號	
何盈基		事務所	

402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C.
Telephone Marine 4024

字圖影印玲瓏

第一冊至五冊現已印就發售

義泰公司

G. HIGH CO.

500 Main St. Vancouver, B.C.

初小復興
國語教科書

(極)志在馳名大減價

樂氏補身丸 每盒五元二角
藥房剪此付來買一送一
大補丸 六盒拾貳元五角
△寄藥郵費二毫▽

大補丸補身健腎之功效

治脚冷脚震 眼花耳鳴 能開胃消食
治常多夜尿 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 大便閉結 治尿後反滴
欲求速用 每服三粒一點之久自然
藥到成功 老人服之實有還少之功
先生之大補丸的確有補身健腎之功效實不虛傳予是必要繼續來購應用
並介紹以益同羣

Commercial Cafe, 335 Queen St. Sault Ste. Marie Ont.
敗者弟前兩月購大補丸二盒服後亦有些少功效見字即由 COD 付補
身丸來可也

Ling Ting, 2171 Frontenac St. Montreal Que Can.
加拿大大滿地可埠凌程宇達

極樂氏仁兄鑒敗者茲付上銀壹拾三元九毫祈查收訖即將大補丸六盒
付來應用前服該丸略見功效所以再寄也

Tom Sing, 25 Noter Dame St. Quebec P.Q.
古壁省弟譚勝付

極樂氏仁兄鑒上日付來大補丸二合尿後反滴有功効現付來赤銀五元二
毫勞先生再付二合來應用 Hotel Cyr St. Leonard N.B. 弟黃勝付
極樂氏大藥房先生均鑒 敗者弟前日取補身丸一盒照先生之言辦法亦
見效也

補腎服完一樽果然功効實不虛傳特
贈相介紹 美國華盛頓李同盛啟

◎來函照錄

極樂氏先生大鑒敬敗者茲又付郵票
五元二毫煩將大補丸二盒付來應用



極樂氏大藥房
補身丸的實
補腎開胃
補血

弟服

立權。鄭瑞忠。鄭興杞。鄭廣傳。
林舉仍。鄭參。余啟幹。胡炳光。
劉貢鑒。劉瓊維。李漢。鄭厚聲。
林壽興。譚金瑞。鄭厚晃。楊鴻章。
陳偉楊。鄭社笠。李發星。王輝。
古春秋。余棧和。蘇垣。羅傳孫。
梁發。譚松新。以上每名壹元。
鄭慶邦。李其鏢。鄭慶廉。李昌廣。
黃舜良。黃榮世。林坤。每五手。

本院。演戲籌款。連日各辦事人。出發推銷戲票。大爲僑界歡迎。踴躍購買。昨九日。該校當局。委派陳翼耀。雷紹箕。廖係等君。前往二埠勸銷。蒙該埠致公堂洋權社。派梁鍊石。宋昭懋二君協助。至工作完後。又蒙蔣會可。李來百。梁鍊石。宋昭懋等君。殷筵美南酒樓。殷勤款待。熱心加人一等。茲將各熱心購票芳名列下。以爲表彰。華崇義五元。蔣會可三元。堂社。梁鍊石。李來百。宋昭懋。李聖燕。余禧和。蘇吳蓮好女士。鄭洪沃。和興號。會記。陳勝。譚文廣。以上每名二元。馬榮月。鄭集生。林鴻惠。唐洪。鄭錫忠。李德崇。林

第十六週年紀念典禮

并設茶會屆時統請
 各埠岡州會館支部
 岡州邑僑 貴臨助
 慶指示禮儀曷勝榮
 幸

云
 埠
 岡州總會館同人 敬約

▲澳路葯材舖▼
 喜市定夾緬街
 喜市定夾阿彌

鐵精牛肉汁補身
 酒 每罇一元
 珍珠嚙牙粉 每
 三手

OWL DRUG CO.

BEACON

「律斯打高」與其六
期中唱奏悠揚動聽
「佐治必地」素稱
皆誠諧無匹並稱爲
七名荷李活活艷美

銀幕

「我們俄國聯軍」

舞台

★ 碧 近 戲 院 ★

各國名流學者與自由世界
 日本之秘密武器。●●●●
 美國拒毒專
 關於中國通。●●●●●
 黑人歌后吐氣揚眉。●●●●
 訂閱一年收價
 訂閱二年收價三元
 加拿大及南美洲
 加收郵費五毫
 自由世界中文出版
 第六期已出版

動。辛。之。
李。辛。之。
孟。納。漢。
大。學。
希。定。
元。角。
每。年。
社。謹。啟。

世界出版
Chinese Edition, Free
55 West 42nd. St. New
安便來付下填名姓

NAME	姓名
ADDRESS	住址
CITY	埠名
ST	

請年按郵址付

諷刺漫畫
有趣
小品
科學新知

關心抗建的僑胞不可
精華的總滙·揭發偉
第六期·要目
賴伐爾的舞姿（掃畫）
僑學發凡。。。。。
再論規劃戰後世界問題。
論完全民主之自由世界。

不讀・世界名流學者言論
畧罪惡・鼓舞戰鬥精神

吳秀峯	李石曾	寶理衛
自由世界, Inc. New York City N.Y. 將者閱訂		
省名 刊月貴閱訂茲		

大華旬刊

既香且
亦莊亦

每册美金二

長期定閱價目
半年一元六角
全年三元二角

總發行紐約堅尼路一
大華旬刊

角 函 豆 之 事 實
 百六十號
 理部
 THE
 CHINA POST
 160 Canal St., New York City
 茲付上 元 角 定閱大華旬刊
 請照下列地址寄來
 姓名
 門牌
 埠名
 省名

利埠 中興公司 卡拔

CHONG HING COMPANY

218 - CENTRE STREET

CALGARY, ALTA.

名茶 磁器 美術 精緻 絲巾 時花 高蹻 新知 無任
糖薑 花樽 松蘿 彩料 搭巾 文華 綉花 舊交 極表
蠟枝 花 畫 畫 檯 絲 女 惠 歡

良鄧

承接襪花紙及油
色等工價廉工精

244 E. Hastings St.
Pacific 9492

專醫 風濕骨痛 跌打刀傷

風濕聖藥每料五元
跌打靈藥每料五元

寄費在內

Leong Shiu Chao.
102 1/2 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

班 梁少初啟

本醫生懸壺濟世。廿有餘載。醫治各症。無不奏效。久為梓里嘉許。但對於治染毒一道。每見世人常悞食刮蘆之藥。初則以為全愈。不料毒墜于筋骨。久則血氣衰弱而復發。有因而起爛頭爛額。有因而起雙眼失明。有因而起虫行蟻咬。痕癢不止。有因而起十年爛腳。有因而起癰疽。有因而起殘疾。成為不治之症。此等惡疾。令人寒心。是以本醫生深知染毒之症。極大危險。特悉心研究。務求萬全之策。將數十年之經驗。精益求精。特選正地道貴重之藥品。配製而成。岌掃除其惡毒。永無後患之理。此藥其性和平。不寒不燥。如染有惡毒者。不妨試之。真有起死回生之功也。

岌治 疔疔痔漏 小便刺痛 遺年爛腳 節骨疼痛
皮膚濕毒 遍身痕癢 紅雲血癖 諸般百毒

此藥片達毒卽瀉。達滯卽消。掃除臟腑一切熱毒積滯等物。又無墜毒絕嗣之弊。更無痛苦之虞。雖勞働服之。亦無礙于工作。藥片服後。廿四小時之久。卽將毒菌掃除。由大小便而去。恢復健康。輕症壹導。重症二導。可收全

功：永無復發後患：且服法非常簡便：祇用清茶或滾水吞下：對於燒酒蝦蟹竹筍熱毒等物：略為戒口：免至痛苦增加：則患亦可安然全愈：而藥力更見奇功：如蒙光顧：請將病原註明：照上列西字買赤紙付來：定然按症施藥：從速付上：以應藥到回春焉：

萬應掃毒藥片 每樽定價銀三元

茲將自製各膏丹丸散列下

萬應拔毒膏每盒一元五毛 參茸三鞭補腎丸每樽壹元二五
跌打藥水每樽壹元二毛五 萬應濕毒膏每盒壹元五

KWONG CHAI TONG CO.

92 Pender St. E.
Pacific 8613

新

馬森工場 承接翻新麻雀牌 每副工銀八元 雲埠各商店代理

片

容月池醫生寓內

雲高華片打 街九十二號

總發行廣濟堂醫生林弼臣啓

本堂專辦祖國正地道藥材各正字號膏丹丸散花粧香品發客特設置電傷研藥接鑿丸散快捷妥當諸君光顧無任歡迎

△ 救急扶危限五分鐘見效
 ○ 能治內外各症應驗如神

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒急驚 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰
 頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背脅痛 胃腕氣痛
 無名腫毒 西米音膏 却生東倉 小童關頭 干癰風斑 跌打腫瘀

樂業公司 一九二一年一月一日 廣告

敬請
剪存此券

大注意

樂業圖書館

圖

券

Lang Ching Jun
張貞信

贈

購請計宜相最爲

VOGUE

絲烟烟捲紙

偷買護克紙捲烟烟絲
。則有較易捲。較純
。及較滿意之烟仔等
感覺。此即得到較好
之代價故也。請今日
立刻購買護克烟。



(治)

(價目)

中國奇異藥水公司

過身鹹粒 疥癬瘡癰 虫蟻咬傷 皮膚濕毒 瘰癧火起核口舌挂爛
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋嘔風痰急症以及頭暈飽滯傷食
俱用溫茶沖食藥水五滴至三十滴
外科各症俱用棉花濕藥水敷擦
大樽壹圓 中樽六毫 小樽二毫五 外埠寄費每樽加五仙

〔歡迎各埠代理 章程函索即奉〕 創辦朱去非謹啟

加拿大雲高華五洲大藥房總代理

ENG CHOW CO. 304 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本號承接修鑿水龍喉并裝冷熱水電燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修鑿甚為利便并以廉價相就華友
光顧由喊綾通知從速應命

地布杭文披露

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B. C.
Pacific 4634 住家喊綾 Fair. 3445 Y

龍水整接

— — — — —

10

[illegible]

★各埠辦學者注意！

編印僑童教科書將出版！
所印無多定購從早
本印務部鑒于國內教科書不適用於僑界青年，故特依照僑生年上上課之時間，將公民、常識、國語等書合編而成。現已初學一冊及小學一、二、三、四、五年班等五冊，共六冊。每冊以應僑生之需求，取材注重祖國固有之道德、文言之白話，誠為適合僑界子弟之良本也。
(初學及小學一、二、三年班每冊三毛，三、四、五年班每冊三毛五)
本報印務部謹啟

李福專醫皮膚病跌打雜症限日痊癒
跌打刀傷筋骨斷裂立止痛神速奏效
此藥膏乃由羅浮山白鶴寺老僧人印田師傳授
論任何皮膚濕毒癩毒瘡癤及遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒毒瘡除一經皮膚癢癢等症此藥膏立止痛神速奏效無不神效此藥膏每日擦三次數日內即能痊癒若不愈即將原銀加倍奉還確有實效非常之把握如無實效驗收者不取

注意如有皮膚患者請速此藥膏勝過神
諸君注意如有皮膚患者請速此藥膏勝過神
實驗除毒清血毒丸 每樽四元 跌打膏藥復發即愈 每料四元
珠寶黃寶搜毒丸 每樽四元 遠年癩癬拔毒生肌散 每料四元
本醫生秘製各種實驗良藥太多恕不盡錄 域代理處 廣生源大藥號
●代理處 金利源 元發華棧 廣生萬
●本醫生醫務所遷往雲華旅館四號房乃係計林比街救國公會對面門牌四號四號是也
LEE FOOK
通訊處 P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.

恭頌良醫聖藥
敬啟者弟患皮膚濕毒癩癬不絕經有五年之久屢延中西醫調理用盡中西藥品俱皆無效後經友人介紹此藥膏一試服後即見奇效連服數日連擦六七日內果然藥到病除弟得此藥膏後確能立止痛神速奏效此藥膏治皮膚病係快過神藥之良藥也弟深感先生之大德愧無以報謹誌數言以彰仁術
旅溫地祥埠 弟麥梓麗謹頌
Victoria Laundry 17-12 1/2 Street W. Prince Albert Sask.

恭頌良藥 猶如遇仙
敬啟者弟患皮膚濕毒癩癬不絕經有五年之久屢延中西醫調理用盡中西藥品俱皆無效後經友人介紹此藥膏一試服後即見奇效連服數日連擦六七日內果然藥到病除弟得此藥膏後確能立止痛神速奏效此藥膏治皮膚病係快過神藥之良藥也弟深感先生之大德愧無以報謹誌數言以彰仁術
旅溫地祥埠 弟麥梓麗謹頌
Victoria Laundry 17-12 1/2 Street W. Prince Albert Sask.

用惡煩幼嫩細絲捲成
之烟仔。其味較好。
事因係用最優良之烟
草混合而製成者。的
確味純而香也。



OGDEN'S
VIRGINIA
FINE CUT
OGDEN LIVERPOOL

★祖國新聞★

●東北來客

報告東三省現況
重慶電訊 據新出東三省抵重慶之客稱 東北人民 每日要吟讀日本對美宣言書 並要希望日本戰勝東北軍事準備 自太平洋戰爭發生後 更為積極 現在建築大防線 沿黑龍江兩岸 烏蘇里江 延至西黑龍江 理春止 該防線中心點 為長春及黑龍江 該區駐防一百萬日本軍隊 隨時可能越過中俄邊界以進攻西伯利亞 現在不准華人近防區 只用高麗人運輸糧食 以接濟防軍 中國壯丁被徵入伍 但所徵入伍之偽軍 敵人亦不信任 現已徵有三十萬人 三分之二已調往中國前線為駐防之用 由小隊日軍監視 另有一批調往西南太平洋區作戰
東北已劃為十個徵兵區 名為偽滿戰時當局所主持 但稍為重要之任務 均由日人為之 每縣徵兵局 有全權決定人民之入伍與否 每個士兵給與少量豆與茶葉 被徵之中國壯丁 要與日軍同膳宿 使其習慣 並受嚴厲監督
東北全部共有鐵路一萬一千公里 軍用公路五萬公里 並有交通綫以聯絡各縣及東三省 各鐵路綫均由南滿鐵路公司管理 郵政亦由日人管理 凡欲寄信者 必先通知郵政局 經審查信內內容 又審閱與收信者關係 然後准寄 並逐逐一驗讀之
東北現分為十九個偽省 將鄉村集為偽城市 如鄉村超過五十里 人民被迫搬入城市 日人移入東出者 其目標為六百萬 但去年一百萬之目標尚未達到 因日人不慣東北氣候 故加緊逼迫高麗人移入東北學校 大部份教員為日本人 課程亦大部份用日語教授 全東北只有法科學院一間教授日本法律 東北另有大學十八間云

發展甘肅水利
重慶電訊 甘肅省政府宣布 國府將於今年撥國幣四千萬元 為甘肅全省發展水利之建設經費云

少初宗兄醫術高超
敬啟者弟患風濕之症步履艱辛痛不堪言屢醫不效後經友人介紹少初宗兄一經診治即將日久之痛患掃除復我原形之足步履如昔在宗親無以為頌特刊數言於報章以介紹同病者之所問津焉
中山梁富恭頌

恭頌良藥 猶如遇仙
敬啟者弟患皮膚濕毒癩癬不絕經有五年之久屢延中西醫調理用盡中西藥品俱皆無效後經友人介紹此藥膏一試服後即見奇效連服數日連擦六七日內果然藥到病除弟得此藥膏後確能立止痛神速奏效此藥膏治皮膚病係快過神藥之良藥也弟深感先生之大德愧無以報謹誌數言以彰仁術
旅溫地祥埠 弟麥梓麗謹頌
Victoria Laundry 17-12 1/2 Street W. Prince Albert Sask.

新亞洲旅館
NEW ASIA ROOMS
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
新亞洲旅館 喜市定東端門牌二四四 租價極克己
熱水兼暖汽 房舍床褥美
僑胞光臨 招待令滿意
電話 PA. 9492
司理人馬恆泰敬啟

CATHAY FLORIST
711 ROBSON ST.
VANCOUVER, B. C.
MARINE 7446
花舖廣告
本店專接裝花圈花球等并有四時各種鮮花發售價廉物美僑胞賜顧格外歡迎
孫月容 鄭社富 啓

BRITISH BOOT SHOP
601 W. Hastings Street
發售 國 觀 式 柄 柄 有 長
靴 靴 英 最 各 短
域埠般有支店
"BRITAIN'S BEST"
K

MAYLI ROOMS
237 HASTINGS STREET E.
VANCONVER, B. C.
電話 MA. 8088
本旅館設在雲高華埠喜市定街東門牌二二七號地點適宜房舍寬敞牀褥雅潔暖氣熱水溫泉浴室非常充足一切週到近更改組煥然一新租價克己各界僑胞惠顧竭誠歡迎司理馬廣敬啟

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 W. Hastings, Vancouver
此新式振聲筒可以按在聾人之耳內或耳外隨時能聽聞音樂之聲並能永遠與朋友傾談如故此筒每具六十二圓五毫

生隆枝藥材總發行所
▲本號以丸散膏丹選料精良製煉丸散膏丹快捷妥當
▲煖腎還少丸 每盒五元
主治命門火衰下元虛冷少年夜夢遺精九種五元
▲三鞭補腎丸 每盒五元
結精補髓壯陽補腎等症心虛痛金丹每盒二元
▲皮膚止癢水 每樽一元
專治皮膚癢癢耳鳴頭暈眼花尿後反滴誠為補腎獨步之品
▲拔毒爛腳膏 每盒一元
此膏治遠年爛腳常流惡水久不生肌即此膏貼之即愈
▲國醫趙邦立寓內 瓜菜種樹發客
Sung Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B. C. Can. 電話 Phone Marine 0885

亞細亞旅館
AH'CHOW ROOMS
139 Pender St. E. Vancouver, B. C.
雲高華埠
本旅館設在雲高華埠適中地點久蒙僑胞賜顧往來便利房舍寬敞牀褥雅潔汽爐暖氣熱水溫泉浴室非常充足一切週到近更改組煥然一新租價克己各界僑胞惠顧竭誠歡迎司理馬廣敬啟
電話 PA. 6962 門牌片下街東三九號馬金榮總堂樓下
司理馬本步敬啟

新亞細亞旅館
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East Vancouver, B. C.
本社在華區房間空氣充足床褥一換暖氣與熱水各界來住宿久暫由便定價不昂久暫由便定價不昂久暫由便定價不昂
司理馬本步敬啟

英華公司
Ying Wah Co.
15A Pender St. E. Vancouver, B.C.
精造 專辦
各款中西服式零沽批發價其相宜
各國各名廠時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希為留意
電話 Pacific 5716

恭頌大國手陳明先生名不虛傳
敬啟者弟因腎部染有癰疾如虫行蟻咬經年日久屢醫無效後經友人介紹陳明先生一經診治即將日久之痛患掃除復我原形之足步履如昔在宗親無以為頌特刊數言於報章以介紹同病者之所問津焉
民國三十一年十二月十六號 順邑大良黃自修恭頌

危機四伏幸出重圍
弟于五月間初由脚腫漸上于膝及陰囊入腹而至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最見效快者內服脚腫九外搽脚腫水連付四次幸得藥到病除各腫已消心亦愈操作如恒不料禍不單行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節僵硬痛到平地也之嗟行不得也哥之嘆又要求曹先生出化寶止其痛消其腫用藥如括利回憶兩場大病幸賴曹先生挽救殘軀無以為報續續數言登諸報端以銘謝悃
胡榮榮恭頌
W. V. Ting, R. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

幾乎餓死
弟患喉症日甚一日會醫閉塞水不能下咽不食已越星期用西法難愈幸內子親戚十分阻攔于是車曹統新先生實合診治先用藥開其閉隨漸施藥帶出其涎內服湯劑數日便安同念此大之險苟非先生用藥之良縱非病死亦必餓死此思此德愧無可報特將經過情形表白藉表微忱
中山梁富 叩
719 20th St. Los Angeles, Calif. U.S.A.

曹統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.
通省總行 通訊地址
本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外全科跌打癰疽瘡毒痔漏癰疽奇難雜症
補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀 睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強
鴉標補腎丸 十二樽十元
腎精不足 虛勞損 常服此丸可保痊
鹿標耳聾丸 四兩庄五元
腎虛耳聾 鳴 購服此丸功效靈
牛黃消核丸 每樽一元
鬱毒瘰癧核連珠 服此丸消腫除根
男子七疝丸 二兩二元五
小腸氣陰囊腫 頻服此丸便見功
消粒解毒丸 二兩二元五
遍身粒毒癰癤 服食此丸收效快
皮膚止癢水 每樽一元二五
皮膚癢癢難忍 頻搽此水奏奇功
立效止癢水 每樽一元
喘咳喉氣難舒 服此當然病可除
鴉標萬安油 每打四元
雲時暈仆瀝油敷 搽食兼施便立痊
立即止痛片 每打二元
果然止痛捷如電 尤能退熱快如飛

蔣聲

洪信門
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

偉奇使華記 龍陽譯

十月四日下午，蔣委員長夫人以美國醫藥基金會中國分會，名譽會長名義，在外交部大廈，設茶會招待美國醫藥基金會會長及夫人。

是日參加茶會的約有百人，其中包括助華會、重慶分會職員、政府官員、和美國領事等。一幅紅、藍、白、三色的橫匾，上書「歡迎偉奇」四個大字。高懸於外交部大廈的門首。戶內四壁懸着中美及助華會的旗幟。極為莊嚴壯麗。壁上更懸着中山的大油畫。并以偉奇特使及蔣夫人之像作伴。

偉奇下午四時抵步。直登外交部大廈之三樓。中國婦女戰時籌賑會、新生活運動婦女顧問部、蔣夫人之難童留養院。所主辦的手工藝圖畫展覽。即陳列於此。由蔣夫人陪同偉奇特使往室內各處參觀展覽。以觀貴客。

胃牌皇帝

潘泉福道及蘇州府府 暨吳縣長洲元和附郭三縣各正印官。與蘇州紳商。見巡撫陳中丞。與首當其衝。都樂意報效。輸將巨款。所以各人被迫者。都認爲無可避免。只得忍痛付與。而棍徒遂大有所獲。

所謂御駕。蒞臨蘇州後。在獅子林遊玩及三天。却未曾召見過蘇州文武大小官員。到第四日早晨。忽然傳報御駕已由行宮起程下府。向松江府巡幸去。軍中水陸軍。急忙命與趕赴河干渡。潘泉福仁府長元三首縣。及撫標參將以下諸武官。亦陸續離職。汗流到。只見御舟龍旗招展。已放乎中流。順風張帆。瞬息之間。船影俱杳。御駕離蘇後。又隔了旬餘光景。惟岳仁遣價招邀諸僑到撫署。甫坐定。岳仁即說道。剛接到江寧督署阿制軍移來的密文。說聖駕此時已由江寧起程來蘇。方知前日所經過者。乃是假冒皇帝的大棍徒。兄弟是一時失察。上了大當。但此事萬不能宣揚出來。總要彼此守秘密。如此重大之事。不特國威文武。要受處分。就是老兄。承辦過皇差。招此棍徒。亦不免要同担一點干係。說完了話。雖然面帶愁容。似乎心痛已耗了五萬兩銀子。大破自己家囊。只飽棍徒私囊。虛耗黃金。大爲不值也者。(未完)

誰始作集中營

集中營又稱禁幕。係把不願被征服者。或被征服之僑民集中一起。以防他們作亂。如現在美國會拘了德意。軸心國之僑民。解到集中營看管。然則集中營是誰創造的呢。集中營是德人創造的。德國納粹政府所設立之變相牢獄。用以拘禁反納粹之勞動大眾。和進步知識份子等人。據估計在這次大戰前夕。至少約有四萬人被禁在集中營裏。其中有共產黨。社會民主黨。天主教徒。清教徒。猶太人等。囚犯常常被打被辱。施以種種酷刑。有時要做苦工。食品待遇。非常惡劣。許多囚犯都死在營裏。德國有集中營多處。特別有名的是奧倫堡堡巴未堡等處的。

滋陰強腎妙藥 賣壹送壹

實驗人參鹿茸百補丸雙料四兩庄二合價銀七元
實驗鹿茸百補丸雙料四兩庄二合價銀七元
以上兩種補品。任從揀購。欲購何種。賜顧時希爲言明。
交易不受C.O.D.包支寄費。

人參鹿茸百補丸

補氣補血 添精補髓 不熱不燥 四時可服

治：氣血虛弱、腎虛耳鳴、筋骨不舒、腰脊無力、常覺倦睡、夜多小便、操作過勞、陰虛陽痿、少年損精、面黃肌瘦、病後失調、紅潤顏色、下部無力、健脾胃、滋陰補腎。

各國僑胞來函：本藥實驗新舊搜毒藥。立見奇效。舉例氏先生傳：敬啟者介紹友買貴號搜毒藥。開用深覺功力奇効。但友人前日用過說來功効無此。真是同病者方知相憐之。本心故此特字付上柯打紙一張。伸銀十二元。一毫求取搜毒藥。四盒。祈早寄來。吾得來應用也。如付藥請付域多利埠皇家大街源利號轉交。定無誤。此順。 盧春

YUEN LEE 1716 Government St. Victoria, B.C.

舉例氏先生大鑒：逕啟者弟得聞紐約民氣日報。白欄載貴號新舊搜毒藥。精活人無算。更得聞友輩稱讚不已。且名馳祖國。茲特向郵局付銀單一張。銀拾二元。購貴號搜毒藥。請即代寄廣東鶴山城外茶行街永昌號收。即轉交三角市社張利坤先生收。可也。餘未及順。此並候。 文祺

通訊處 Harry Chung, 75 Eldridge St. New York City

啟者弟來古有年。向來業而山。適遇友人相約遊埠。一時不慎。初不計意。過有十餘天。見身體不適。有小便刺痛。經請醫調理。總不見効。日其一日。腫痛又身。體發生紅惡毒。一齊來此時。無法可治。幸弟之良友指示。即買貴號搜毒藥。三盒。日服。報交黃煒南先生。特將此病說明。黃總經理即將搜毒藥。三盒。付來。並托弟繼續服用。果然食未完。此惡毒消除。淨盡。比前與現在弟之身體。更加強健。確實值得我們恭頌。舉例氏祖傳四代實驗之搜毒聖藥。也。弟愧無以報。特記之。藉以介紹。有患病者。知所問津焉。

舉例氏大鑒：逕啟者弟近患毒疾。欲請醫調理。適遇友人說及前經付銀拾元。于先生處。買得二盒。搜毒藥。到來治愈。惡疾奏效。如神。等語。弟得聞之下。不勝雀躍。於是現付銀十六元。特買此搜毒聖藥。希即日付來。療此沉痾。倘早日見効。皆是先生再造之功。也。此候。 財安

通訊處 Chong Tsan Wah, Caixa 453, Janeiro, Brazil

舉例大鑒：逕啟者前日得接付來藥。精二盒。照單治理。藥到患除。收力異常。常懷感激。再特函達。世大德。再付銀八元。購二盒。以防不時之需。正是開時。理理急時。用之。謂也。並祝。 文安

通訊處 Paw Sang Chong Co., Box 26 Republic, Panama

常有抄參鹿茸末牛黃珠粒玉桂梅片發售

華埠 舉例氏參茸國藥行

GU TAO SHE 432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CANADA

恭頌林弼臣先生醫術高超
啟者。人生世間。最悲者爲病。最難忍爲痛。是以救傷治病。誠爲急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其爲危重。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸請得廣濟堂林弼臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林弼臣先生。聊伸謝意焉。 弟黃華燦拜頌

廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO CO
39 Pender Street E.
Vancouver, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

恭頌全事梁少初宗兄
啟者。妹右手風濕痛。患時痛。痛難堪。時止時久。醫不愈。今幸少初宗兄。四日治愈。堪稱醫風濕之大王。也。妹無以爲報。特登報鳴謝。並介紹同病者知所求醫焉。 妹梁少平拜頌

購羊毛衣要趁機會
T6714 Viking 正字號紅邊黃羊毛內衫每件四元五毫
T6714 VIKING 全上衫連褲 每套九元五毫
71 PENMANS 蝦肉色羊毛內衫 每件壹元二五
71 PENMANS 全上衫連褲 每套壹元九五
95 PENMANS 蝦肉色羊毛內衫每件二元半
95 PENMANS 全上衫連褲 每套四元五毫
1800 Stanfield 全上衫連褲 每套三元七五
1800 Stanfield 全上衫連褲 每套六元五毫
GOLD Windsor 頂厚金印雙胸羊毛衫每件六元五
J51 什色羊毛經濟褲 每件二元二毫五
J52 金藍羊毛扣絲褲 每件二元二毫五
598 羊毛扣絲足點拉鍊褲 每件五元九毫五
VWX 頂厚十足嫩羊毛灰色小衫 每件四元九毫五
英倫羊毛針織雨衣 GABARDINE 每件二十四元半
H88 厚羊毛針織襪 每對 四毫五
810 各色嫩羊毛針織襪 每對 五毫五
111 頂厚黑厚嫩羊毛 VIKING 襪 每對壹元壹毫

KUO KONG SIK 國光公司

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

別種衣裳尚多 目錄印備 函索即奉

七種刊物半價賣出

「名目」 「期數」 「原價」 「平賣」
留美中國學生月刊第一至五期。每冊二毛五。每冊二毛。
宇宙風半月刊第九十一期至百〇二期。每冊三毫。每冊二毫。
世界傑作精華第三期至第七期。每冊三毫五。每冊二毫。
宇宙風乙刊第十期至廿七期。每冊四毫。每冊二毫。
應用無線電學第一期至第三期。每冊三毫。每冊二毫。
夜夜年年第二期至六期。每冊二毫。每冊一毫。
民國廿七、廿八年份舊小報合共一百份。每百三元。壹元四毫五

「注意」本局現新辦到小說數十種。諸君想購新到小說。請往秘書書路餐館詢問。便安。日夜有得賣。新書目錄印備。函索即寄。

Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C. 云埠榮定邦報同啟

無上之委市杰酒
時利市打(三星)
良舊之酒
委市杰酒
此皆白位不是酒局
或不特省府登載

生生公司有魚翅賣
啟者。本公司創設於本埠。廿有餘年。專做牛肉瓜菜。鷄鴨生意。今擬擴張起見。特派件前往美國大埠。魚翅行。磋商。得其允諾。授與總代理權。經有大幫生翅。繁壯。龍躉皮運到批發。生翅原相。挑開有三種。甲種每磅二元。餘。乙種壹元。丙種不過壹元。對於欲取原相價目。極至相宜。每捆約重百六十磅。該價不能宣佈。幸祈見諒。如欲光顧。請先函問價。小號定必將價目奉。另。行由C.O.D.交易可也。并有洗淨翅肉。零沽每磅壹元二五

SING SING COMPANY
170 E. Pender St. Vancouver, B.C.
雲埠生生公司司理部啟

顧繡樓山
男女絲巾
冬男女頸巾
節各色女鞋
禮錦盒茗茶
竹籃茗茶
磁盅蜜薑
糖薑枝乾

卡勒內女
雲城兩埠支店均有婦女
內衣絲襪發售價錢相宜
B.M. Clarke Ltd.
雲埠 603 W. Hastings St.
城埠 711 Yates Street

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

黃一平
科全外內幼老婦男
外感傷寒、傷寒變症
久年心痛、久年胆石
久年風濕、跌打久積
陰陽虛損、久年頑癬
久年夜尿、風化諸病
生男有法、生女有術
來函問症、筆金二元
空函問症、諸君見諒
外埠買藥、函索即寄
藥目目錄、函索即寄
醫務所設在打街西門牌二十一號
(廣東街口對面)電話三九二五
Chinese Herbal Dispensary,
21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

電話 Pacific 1548

新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛襪仔
遠近僑胞惠顧
批發特別相宜

DR. EDW. B. GUNG
地址 193 E. Hastings St
Vancouver, B.C.
醫所 PAC. 8610

（藥蝦大根丸）
每料十兩庄
價銀拾五元

發明藥蝦。大根壯骨。每晚一服。藥達丹田。成夜發育。服完一料。與別不同。秦樓楚館。隨時演武。七寸利刃。偉大驚人。六寸不等。効驗如神。如欲大根。請早購備。藥料來源。經已斷絕。所存無幾。遲來不及。

馬▲上抗戰丸 每料三元
 梅▲毒一掃光 每料三元
 欄▲脚黑靈膏 每枝壹元
 長▲期抗戰丸 每料五毛
 呂▲神咳嗽丸 每盒四毫
 奇▲異靈丹 每料壹元
 魚▲鱗紫金膏 每料壹元
 梅▲毒爛面膏 每料壹元

▲實驗消痔丸
主治肛門痕癢。內外痔瘡。大便痛楚。努
出腸頭。痔垂血下。紅白痢症。百藥不效
。一服見功。如若不然。原銀奉回。

▲恭頌天生堂實驗消痔丸
效驗如神

半料 五元
料 三元


 染痔症。廿有餘年。每溲大便。痛苦不堪。努出腸頭。痔垂血下。便後回床。即臥片時。推痔復原。方能工作。幸購天生堂。實驗消痔丸。僅食一料。除我痛苦。恢復安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。以申謝悃。如有全病者。如所問津。旅雲高華埠會邑沙堆李社宏白

敵犯雲南究屬妄想

重慶西報訪員施的路氏電 駐華美
英軍事專家 深信日軍現在亞洲大
陸各處之軍事活動 其主要目的
乃爲自衛 其現在滇緬邊界區域
採取攻勢 亦屬自衛性質
據華軍報告 近壹月來 日軍在雲

新到大幫肉生羌
罐頭鯪魚
五香鳳尾魚
雜貨醬料茶葉
發客

Watsang Sun Kee Co.,
7 Pender St. E. Vancouver, B.C.

電話 辟矢佛 PA. 9035

▲請惠冬季報費與告白費

本報向承各界 僑胞關照，無任感激。竊思筆墨生涯費用至爲浩繁。願以維持者，端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收冬季報費與告白費。切望單到時，愛顧本報諸君，不吝消埃。概予依數擲下。以資週轉。則不勝感荷之至。

本報司理部謹啟

本軒有醒僑劇藝集 由第一期
至六期 全套壹元五毛包寄費

營業部啓事

本報兼接理各種印件。如傳單。貨單。名片。入魚紙。信封。信箋。券據。徵信錄。捐冊。及書證等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。又接造笠巴圖章。針價特別相宜。仰祈留心賜顧。是荷。

域多利
專辦中國貨品
茂利有限公司
推銷全加拿大

MORLEY CO. LTD.
P.O. BOX 1164
552 FISGARD ST.
VICTORIA, B. C.

寶來旅館 設在雲城
 片打街東 二五八號
 樓高五層 房間百二
 被褥鮮明 冷熱水龍
 四時順應 常居亦可
 暫住聽命 租價克己
 往來利便 向所讚稱
 僑胞賜顧 格外歡迎
 本旅館 謹啓

員委館醫國央中前 師學化葯學大省加南國美

科全外內生醫均達曹行藥新達省羅

The Sun Co. [Dept.T]

320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U. S. A.

諸君惠顧最好直接滙銀來本行但如不便請將價每元加一毛五伸加拿大銀交

大漢公報入本行數目收條可作現銀用

風濕靈丸

即止風濕骨痛即服即止百發百中每盒二圓

▲小腸氣靈

每盒三圓

主治小腸氣或痛或不痛或腫實或腫下附近金卽脹臥卽消等症屢驗

▲糖尿靈

每盒三圓

糖尿頭痛不眠飲不止渴小便多色如水或多泡手脚倦久則危殆此丸治之奇驗

▲消粒止癢水

加料壹圓半

皮膚損癢 紅粒紅點 乾濕頑癬 皮屑粉癢 白蝕汗斑 手指濕癢

治主 腳趾皸癢 濕毒熱毒 皮膚白病

▲痔漏藥

三元五毫

治肛門起粒生瘡內痔外痔大便秘時腸頭凸出痢血或腐爛成癰流膿水非常應驗

▲養心健身靈

每盒二元

主治 精神不足 夜多小便 下部凍冷 腰痛脚軟 手脚麻痺 耳鳴眼倦

此告 白不 是 詩省 政府 或酒 局所 登載

此告白是不
是省府或酒
局所登載

著名舊號啤酒

 氣清味美
 健體怡神
 請嘗試此美
 味及漂蘭那
 公司舊號啤
 酒包能健體
 怡神如蒙賜
 顧運費免收
 新嘉坡
 電話 6474
 地址 丹戎巴葛

△^{東粵}朱杏林堂丸藥發售

◎勞工清補丸 每樽二元

◎勞傷補養丸 每樽五元

◎痰飲喘咳丸 (寒咳用) 每樽壹元

◎燥熱咳丸 (熱咳用) 每樽壹元貳角五

◎咳出痰血內傷丸 (內傷咳用) 每樽五元

◎風濕痛痺丸 每樽壹元

◎血症善後調養丸 每樽五元

外埠寄藥。另加郵費。凡本堂發售丸藥代理處。在雲
高華埠片打街東104號五洲藥房。
ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

羊城關澄弼授朱英三寓雲高華埠喜市定街
東三五五號雲林學校



專家 驗眼 兼較眼鏡

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

Pacific 8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PACific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 [Leland's Rheumatic
Remedy] 每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic] 每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

認眞猛嘢四季能服
 轟烈腰腎丸 每盒三元
 補大 每料十元
 強精壯顏丸 每盒五元
 補小 每料十元
 小腸氣丸 每盒二元
 科健 一服即愈
 兼代理
 腎部 運血 每架十五元
 廣充 機 另寄費五毫
 內有中西說明書用法
 風濕藥片 每塊二銀如不見效原銀奉還
 福機異寶磁石 兩粒
 內有說明書用法
 此石世界上最大魔力自帶此小袋磁石之後不久效驗改變
 醜運轉往運達到心滿意足
 痾症玉桂 服下即止
 每服一錢五 實者見症贈送
 乾氏 K'ING YUON SHE
 1085 Howe St. Vancouver, B.C.

4X
麵 麩

請常食美
味優越之
各種伙的
市嘜麵麩

Canadian Bakeries Ltd.